**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und

Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 27 (1936)

**Heft:** 4-5

Rubrik: Einführungskurs zur Behandlung der wichtigsten Fragen der

Gewässerverunreinigung und Abwasserreinigung (28. September bis

2./4. Oktober 1936)

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Einführungskurs

ZUI

Behandlung der wichtigsten Fragen der Gewässerverunreinigung und Abwasserreinigung

(28. September bis 2./4. Oktober 1936)

Organisiert durch folgende Amtsstellen und Verbände:

Beratungsstelle der E.T.H. für Abwasserreinigung und Trinkwasserversorgung
Eidg. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei
Schweizerischer Fischerei-Verein
Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein
Schweizerische Vereinigung für Gesundheitstechnik
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

Der Kurs wird in den Räumen der Eidg. Techn. Hochschule (Hauptgebäude und Hygiene-Institut) abgehalten und nur bei einer Mindestzahl von 50 vollzahlenden Teilnehmern durchgeführt. Als Kursgeld für den ganzen Kurs, inkl. Exkursionen in der Schweiz, sind Fr. 45.— pro Teilnehmer vorgesehen. Wer nur an einzelnen Tagen den Verhandlungen beiwohnen will, hat pro Tag Fr. 10.— zu entrichten. Für einzelne Vorträge werden Fr. 3.— pro Vortrag verrechnet. Die Teilnahme an den Schlussexkursionen vom Freitag, den 2. Oktober 1936 setzt die Entrichtung des ganzen Kursgeldes voraus.

Bei grösserer Teilnehmerzahl ist eine entsprechende Verminderung des Kursgeldes vorgesehen; Rückzahlung nach dem Kurs. Die Beteiligung an diesem Kurssteht jedermann offen.

Den Mitgliedern der an der Organisation beteiligten Verbände werden vom betreffenden Verband aus Mitte August Einladungen zugesandt. Interessenten, die nicht einem der oben erwähnten Verbände angehören, wollen sich direkt an die Beratungsstelle der E.T.H. für Abwasserreinigung und Trinkwasserversorgung wenden (Zürich 7, Gloriastrasse 37).

Gegen Einzahlung des Kursgeldes auf Postcheckkonto VIII 14817, die spätestens bis zum 12. September 1936 zu erfolgen hat, werden den Angemeldeten gedruckte Teilnehmerkarten mit Programm zugestellt. Auf der an die Beratungsstelle zuzustellenden Anmeldekarte ist zu vermerkén, ob der ganze Kurs besucht wird oder welche Vorträge, bzw. Tage besucht werden wollen. Ferner ist anzugeben, ob die Einteilung in die Gruppe A oder B zu erfolgen hat.

Beschäftigungslosen Interessenten werden auf besondere Anmeldung hin erleichternde Bedingungen eingeräumt, soweit dies die Teilnehmerzahl zulässt.

Am Schluss des Kurses findet eine fakultative Exkursion nach München zur Besichtigung der dortigen Grosskläranlage und Abwasserfischteiche statt. Die Kosten hiefür sind besonders zu bezahlen und betragen ca. Fr. 40.— für Bahn- und Autofahrten, Unterkunft und Verpflegung. Diese Münchener Exkursion wird nur bei einer Mindestzahl von 15 Teilnehmern durchgeführt, und deren Teilnahme soll auf der Anmeldekarte vermerkt sein.

# Programm

# Montag, den 28. September 1936.

	montay, den 20. September 1330.			
Vortrag Nr.		Verhandlungsleiter: Prof.	Dr. W. v. Gonzenbach	
	945	Prof. Dr. A. Rohn: Präsident des Schweizerischen Schulrates, E. T. H.	Eröffnung des Kurses.	
1.	1000—1100	Prof. Dr. v. Gonzenbach: Direktor des Hygienisch-bak- teriolog. Institutes der E. T. H.	Das Problem der Gewässerverunreinigung und ihre Verhütung.	
2.	1110—1200	Dr. Willi, Ständerat: Chur	Die Rechtsgrundlagen zum Schutze unserer Gewässer gegen Verunreiniguungen.	
3.	1415—1500	Prof. Dr. Fehlmann: Dozent für Fischerei a. d. E. T. H.	Die Beurteilung des Zustandes eines Gewässers auf Grund biologischer Untersuchungsmethoden.	
4.	1515—1600	Prof. Dr. Steinmann: Zentralpräsident des Schweiz. Fischerei-Vereins, Aarau.	Fischvergiftungen und ihre Kennzeichen.	
5.	1615—1700	M. M. Petitmermet: Inspecteur général des forêts	L'application de l'article 21 de la loi fédérale sur la pêche du 21 déc. 1888 et du règlement spécial du 17 avril 1925 concern. la contamination des cours d'eau.	
	1715—1800		Diskussion.	
1		Dienstag, den 29. S	September 1936.	
	Verhandlungsleiter: Prof. Dr. E. Meyer-Peter			
6.	815—915	Prof. Dr. Waser, Zürich: Kantonschemiker Dr. G. Blöchliger, Assist.:	Die Glatt und ihr jetziger Zustand in chemischer und bakteriologischer Beziehung.	
	915—945	Herr K. Keller: Kantonsingenieur Zürich	Kurze Uebersicht über das Verbauungs- projekt der Glatt.	
7.	945—1200	Prof. Dr. Waser: Prof. Dr. v. Gonzenbach: Prof. Dr. Steinmann:	Exkursion an die Glatt zwischen Greifensee und Glattbrugg. Fassung von Wasserproben und Demonstration der wichtigsten Feldmethoden.	
8.	14 <sup>15</sup> —16 <sup>00</sup>	Hauptvortrag Nr. 1 Dr. H. Bach, Berlin: Ehemaliger Oberchemiker der Emschergenossenschaft, Essen	Die mechanischen Verfahren der Abwasserbeseitigung nebst Aufarbeitung und Verwertung der anfallenden Rückstände.	
9.	1615—1800	Hauptvortrag Nr. 2 Direktor Kessener: Niederländisches Reichsintitut für Abwasserreinig., Den Haag	Die Prinzipien der chemischen und biologischen Reinigungsmethoden unter besonderer Berücksichtigung der Kleinanlagen.	
	1815—1900		Diskussion über die Hauptvorträge 1 u. 2.	

#### Mittwoch, den 30. September 1936.

Vortrag

Verhandlungsleiter: Prof. Dr. E. Meyer-Peter

Gruppe A. Ingenieure.

10. 8<sup>15</sup>—10<sup>00</sup> Dipl. Ing. Wegenstein: Zürich

Die Grundlagen der Ortsentwässerung.

11. 10<sup>15</sup>—11<sup>30</sup> Prof. Dr. Schläpfer: Stellvertretender Direktor der Eidg. Materialprüfungsanstalt

Die Bedeutung der Rückgewinnung von Oel und Fett in der Technik mit Berücksichtigung der Wirtschaftlichkeit der verschiedenen Verfahren.

1130-1200

Diskussion.

Gruppe B. Fischereiinteressenten.

12. 815—1200 Prof. Dr. v. Gonzenbach:
Prof. Dr. Steinmann:
Dr. Schmassmann:
M. Vouga:

Demonstrationen in den Laboratorien des Hygiene-Institutes der Eidg. Techn. Hochschule.

- a) Demonstration von Reinwasser und Abwasserproben, Vorführung einfachster chemischer Untersuchungsmethoden (Härte-, Sauerstoff-. Chlor-, Ammoniakbestimmung).
- b) Wichstigste Kennzeichen für Reinwasser und Schmutzwasseer.
- c) Vorführung von Fischvergiftungen. Rückschlüsse aus dem Aussehen der Kadaver auf die Natur des Fischgiftes.

#### Gruppen A und B.

13. 1400-1600 Direktor Escher:
Gaswerk der Stadt Zürich

Die Verarbeitung der Gaswerksnebenprodukte und die Abwasserfrage bei Gaswerken. Anschliessend Besichtigung des Gaswerkes. Begehung der Limmatufer.

14. 16<sup>15</sup>—18<sup>30</sup> Dipl. Ing. Müller:
Tiefbauamt der Stadt Zürich

Die Reinigungsanlagen der Stadt Zürich und ihre zukünftige Entwicklung. Anschliessend Besichtigung der Anlagen.

2015

Freier Diskussionsabend mit Filmvorführung (Entwässerungs- und Reinigungsanlagen der Stadt München).

# Donnerstag, den 1. Oktober 1936.

Verhandlungsleiter: Prof. Dr. Steinmann

15. 8<sup>15</sup>—9<sup>30</sup> Prof. Dr. Pallmann:
Ausserodentl. Prof. für Agrikulturchemie an der E.T.H.

Die Probleme der Düngung in der Landwirtschaft mit besonderer Berücksichtigung der landwirtschaftlichen Verwertung von Abwasser und ausgefaultem Schlamm.

830-1000

Diskussion.

16. 10<sup>15</sup>—11<sup>00</sup> Prof. Dr. Meyer-Peter:
Direktor der Versuchsanstalt
für Wasserbau an der E. T. H.

Die Beratungsstelle der E. T. H. für Abwasserreinigung und Trinkwasserversorgung. Ihre Organisation und ihre Zwecke.

1115—1200

Diskussion. Entgegennahme von Wünschen seitens der Praxis.

Vnrtrag Nr.

#### Verhandlungsleiter: Dr. Fauconnet

Präsident der Schweiz-Vereinigung für Gesundheitstechnik

Gruppe A. Ingenieure.

17. 14<sup>15</sup>—15<sup>30</sup> M. Humbert, Ing.-Cons.: Lausanne

Méthodes américaines d'épuration des

eaux usées.

1530-1600

Diskussion.

18. 16<sup>15</sup>—17<sup>30</sup> M. Racine, Ing.-Cons.: La Tour-de-Peilz

Les fosses septiques modernes et leur

champ d'application.

1730-1800

Diskussion.

Gruppe B. Fischereiinteressenten.

19. 1400—1900 Prof. Dr. v. Gonzenbach: Prof. Dr. Steinmann:

Exkursion auf dem Zürichsee zur Besichtigung verschiedener Schmutzwassereinläufe und Seeufer-Verunreinigungen.

#### Freitag, den 2. Oktober 1936.

#### Eintägige Schluss-Exkursion

(Auszug aus dem Spezialprogramm)

Vormittag: Besichtigung der Kläranlage Reinach und der Verregnungsanlage der

Kantonalen Strafanstalt Lenzburg.

Abfahrt von Zürich Hbf. mit dem Roten Pfeil um 646 Uhr. Gemein-

sames Mittagessen in Zürich.

Nachmittag: Besichtigung der Reinigungsanlage der Stadt St. Gallen (Grobrechen,

Emscherbrunnen, Tropfkörper, Nachklärteich). Ankunft in Zürich um

1830 Uhr.

# Auszug aus dem Programm der Münchener Exkursion

Exkursionsleiter: Prof. Dr. Steinmann

# Freitag, den 2. Oktober 1936.

1339 Abfahrt von Zürich Hbf.

2015 Ankunft in München, Bezug der Quartiere.

# Samstag, den 3. Oktober 1936.

- 800 Besuch der Bayrischen Biologischen Versuchsanstalt. Einführungsvortrag über die Münchener Abwasserreinigungsanlagen.
- 900 Fahrt in Autobussen nach der Kläranlage Grosslappen (Grobrechen, Sandfang, Absetzanlage, Klärschlammverwertung und Gasgewinnung).

Besichtigung des Isardückers, der Abwasserfischteiche (Fisch- und Entenzucht) und Kraftwerke der «Mittleren Isar A.G.»

Rückkehr nach München im Laufe des Nachmittags. Abend frei.

# Sonntag, den 4. Oktober 1936.

1000 Besichtigung des Deutschen Museums unter Führung.

1745 Abfahrt von München.

2340 Ankunft in Zürich Hbf.